



Le Refuge, Centre bouddhique d'études et de méditation
(<http://www.refugebouddhique.com>)

Extraits du Canon pāli, 7

KHUDDAKA NIKĀYA | Itivuttaka

Lobha sutta (Iti 1)

L'avidité

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant**, ainsi ai-je entendu.

« Abandonnez une chose, moines, et je vous garantis le non-retour*.

Quelle est cette chose ?

L'avidité est cette chose, moines.

Abandonnez cette chose, et je vous garantis le non-retour. »

Voilà la signification de ce que le Béni a dit. Et c'est donc au sujet de ceci que cela a été dit.

L'avidité avec laquelle les êtres vont vers une mauvaise destination, convoitant :

c'est parce qu'ils connaissent correctement cette avidité,

que ceux qui voient clairement lâchent prise.

Lâchant prise, ils ne reviennent jamais dans ce monde.

Ceci aussi est la signification de ce qui a été dit par le Béni, ainsi ai-je entendu.

Dosa sutta (Iti 2)

L'aversion

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant*, ainsi ai-je entendu.

« Abandonnez une chose, moines, et je vous garantis le non-retour.

Quelle est cette chose ?

L'aversion est cette chose, moines.

Abandonnez cette chose, et je vous garantis le non-retour. »

L'aversion avec laquelle les êtres vont vers une mauvaise destination, irrités :

c'est parce qu'ils connaissent correctement cette aversion,

que ceux qui voient clairement lâchent prise.

Lâchant prise, ils ne reviennent jamais dans ce monde.

Ceci aussi est la signification de ce qui a été dit par le Béni, ainsi ai-je entendu.

Moha sutta (Iti 3)

L'illusion

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant*, ainsi ai-je entendu.

« Abandonnez une chose, moines, et je vous garantis le non-retour.

Quelle est cette chose ?

L'illusion est cette chose, moines.

Abandonnez cette chose, et je vous garantis le non-retour. »

L'illusion avec laquelle les êtres vont vers une mauvaise destination, confus :

c'est parce qu'ils connaissent correctement cette illusion,

que ceux qui voient clairement lâchent prise.

Lâchant prise, ils ne reviennent jamais dans ce monde.

Ceci aussi est la signification de ce qui a été dit par le Béni, ainsi ai-je entendu.

Kodha sutta (Iti 4)

La colère

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant*, ainsi ai-je entendu.

« Abandonnez une chose, moines, et je vous garantis le non-retour.

Quelle est cette chose ?

La colère est cette chose, moines.

Abandonnez cette chose, et je vous garantis le non-retour. »

La colère avec laquelle les êtres vont vers une mauvaise destination, enragés :
c'est parce qu'ils connaissent correctement cette colère,
que ceux qui voient clairement lâchent prise.

Lâchant prise, ils ne reviennent jamais dans ce monde.

Ceci aussi est la signification de ce qui a été dit par le Béni, ainsi ai-je entendu.

Makkha sutta (Iti 5)

Le mépris

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant*, ainsi ai-je entendu.

« Abandonnez une chose, moines, et je vous garantis le non-retour.

Quelle est cette chose ?

Le mépris est cette chose, moines.

Abandonnez cette chose, et je vous garantis le non-retour. »

Le mépris avec lequel les êtres vont vers une mauvaise destination, méprisants :
c'est parce qu'ils connaissent correctement ce mépris,
que ceux qui voient clairement lâchent prise.

Lâchant prise, ils ne reviennent jamais dans ce monde.

Ceci aussi est la signification de ce qui a été dit par le Béni, ainsi ai-je entendu.

Māna sutta (Iti 6)

L'orgueil

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant*, ainsi ai-je entendu.

« Abandonnez une chose, moines, et je vous garantis le non-retour.

Quelle est cette chose ?

L'orgueil est cette chose, moines.

Abandonnez cette chose, et je vous garantis le non-retour. »

L'orgueil avec lequel les êtres vont vers une mauvaise destination, fiers :

c'est parce qu'ils connaissent correctement cet orgueil,

que ceux qui voient clairement lâchent prise.

Lâchant prise, ils ne reviennent jamais dans ce monde.

Ceci aussi est la signification de ce qui a été dit par le Béni, ainsi ai-je entendu.

Sabbapariññā sutta (Iti 7)

Comprendre le Tout

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant*, ainsi ai-je entendu.

« Moines, celui qui n'a pas connu pleinement ni compris pleinement le Tout*, dont l'esprit n'a pas été purifié de la passion pour cela, qui ne l'a pas abandonné, est incapable de mettre un terme à la souffrance.

Mais celui qui a connu pleinement et compris pleinement le Tout, dont l'esprit a été purifié de la passion pour cela, qui l'a abandonné, est capable de mettre un terme à la souffrance. »

Celui qui connaît le Tout sous tous ses aspects,

qui est non agité par la passion,

où que ce soit,

ayant compris le Tout,

il a vaincu toute souffrance.

Ceci aussi est la signification de ce qui a été dit par le Béni, ainsi ai-je entendu.

Mānapariññā sutta (Iti 8)

Comprendre l'orgueil

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant*, ainsi ai-je entendu.

« Moines, celui qui n'a pas connu pleinement ni compris pleinement l'orgueil, dont l'esprit n'a pas été purifié de la passion pour cela, qui ne l'a pas abandonné, est incapable de mettre un terme à la souffrance.

Mais celui qui a connu pleinement et compris pleinement l'orgueil, dont l'esprit a été purifié de la passion pour cela, qui l'a abandonné, est capable de mettre un terme à la souffrance. »

Les êtres humains sont possédés par l'orgueil,

ligotés par l'orgueil,

se délectent du devenir.

Ne comprenant pas l'orgueil,

ils renaissent sans cesse.

Mais ceux qui, lâchant prise de l'orgueil,

sont, avec sa destruction, affranchis,

conquérant ainsi le lien de l'orgueil,

ils ont vaincu tous les liens.

Ceci aussi est la signification de ce qui a été dit par le Béni, ainsi ai-je entendu.

Lobhapariññā sutta (Iti 9)

Comprendre l'avidité

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant*, ainsi ai-je entendu.

« Moines, celui qui n'a pas connu pleinement ni compris pleinement l'avidité, qui n'a pas détaché son esprit de cela et qui n'a pas lâché prise de cela, est incapable de mettre un terme à la souffrance.

Mais celui qui a connu pleinement et compris pleinement l'avidité, qui a détaché son esprit de cela et qui a lâché prise de cela, est capable de mettre un terme à la souffrance. »

L'avidité avec laquelle les êtres vont vers une mauvaise destination, convoitant :

c'est parce qu'ils connaissent correctement cette avidité,

que ceux qui voient clairement lâchent prise.

Lâchant prise, ils ne reviennent jamais dans ce monde.

Ceci aussi est la signification de ce qui a été dit par le Béni, ainsi ai-je entendu.

Dosapariññā sutta (Iti 10)

Comprendre l'aversion

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant*, ainsi ai-je entendu.

« Moines, celui qui n'a pas connu pleinement ni compris pleinement l'aversion, dont l'esprit n'a pas été purifié de la passion pour cela, qui ne l'a pas abandonnée, est incapable de mettre un terme à la souffrance.

Mais celui qui a connu pleinement et compris pleinement l'aversion, dont l'esprit a été purifié de la passion pour cela et qui l'a abandonnée, est capable de mettre un terme à la souffrance. »

Ceci aussi est la signification de ce qui a été dit par le Béni, ainsi ai-je entendu.

Mohapariññā sutta (Iti 11)

Comprendre l'illusion

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant*, ainsi ai-je entendu.

« Moines, celui qui n'a pas connu pleinement ni compris pleinement l'illusion, dont l'esprit n'a pas été purifié de la passion pour cela, qui ne l'a pas abandonnée, est incapable de mettre un terme à la souffrance.

Mais celui qui a connu pleinement et compris pleinement l'illusion, dont l'esprit a été purifié de la passion pour cela et qui l'a abandonnée, est capable de mettre un terme à la souffrance. »

Ceci aussi est la signification de ce qui a été dit par le Béni, ainsi ai-je entendu.

Kodhapariññā sutta (Iti 12)

Comprendre la colère

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant*, ainsi ai-je entendu.

« Moines, celui qui n'a pas connu pleinement ni compris pleinement la colère, dont l'esprit n'a pas été purifié de la passion pour cela, qui ne l'a pas abandonnée, est incapable de mettre un terme à la souffrance.

Mais celui qui a connu pleinement et compris pleinement la colère, dont l'esprit a été purifié de la passion pour cela et qui l'a abandonnée, est capable de mettre un terme à la souffrance. »

Ceci aussi est la signification de ce qui a été dit par le Béni, ainsi ai-je entendu.

Makkhapariññā sutta (Iti 13)

Comprendre le mépris

Ceci a été dit par le Béni, dit par l'*arahant*, ainsi ai-je entendu.

« Moines, celui qui n'a pas connu pleinement ni compris pleinement le mépris, dont l'esprit n'a pas été purifié de la passion pour cela, qui ne l'a pas abandonné, est incapable de mettre un terme à la souffrance.

Mais celui qui a connu pleinement et compris pleinement le mépris, dont l'esprit a été purifié de la passion pour cela et qui l'a abandonné, est capable de mettre un terme à la souffrance. »

Glossaire

Arahant : « celui-qui-est-digne » ou « celui-qui-est-pur », une personne dont l'esprit est libre des souillures et qui ainsi n'est plus destinée à une future renaissance. Un titre pour le Bouddha et ses Nobles disciples les plus élevés.

Non-retour : le troisième et avant-dernier stade de l'Eveil. La personne qui a atteint ce stade ne renaît plus sur le plan humain, mais sur celui des demeures pures, et en pratiquant sur ce plan-là, atteint le plein Eveil.

Tout (le) : les six sens (la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût, le toucher, l'idéation, et leurs objets respectifs). Cela couvre tous les aspects de l'expérience descriptible, mais n'inclut pas le *nibbāna* (*sabba en pāli*).

